CONTENTS

Acknowledgments .............................................................................................................. xi
Introduction ......................................................................................................................... xiii
A note on place-names, proper names, and foreign terms .... xxxi

PART ONE

A CHRONOLOGICAL SURVEY

1. On the quest of Genghisid legacy: Shaping Eastern Europe (1240–1523) ......................................................... 3
2. On the East European chessboard. The Crimean Khanate and Poland–Lithuania in the years 1523–1671 ............... 64
3. In the shade of Istanbul and Moscow (1671–1783) ............ 186

PART TWO

A STUDY IN THE CRIMEAN AND POLISH-LITHUANIAN DIPLOMATIC AND DIPLOMACY

1. The language and preservation of documents ............... 223
2. The Crimean instruments of peace and their typology ..... 266
3. The diplomatic sections and a physical description of the Crimean instruments ......................................................... 313
4. The Polish and Lithuanian instruments of peace addressed to the khans ......................................................... 425
5. The procedure of peacemaking ........................................ 444
6. The political issues typically present in the instruments of peace exchanged between Poland–Lithuania and the Crimea ................................................................. 496
Conclusion ......................................................................................................................... 514
Instruments exchanged between the Crimean Khanate and Poland–Lithuania ......................... 516
Chronology of the reigns of Crimean khans, Polish kings, and Lithuanian grand dukes (1386–1795) ................. 519
Principles of publication .......................................................... 521

Ko?odziejczyk, Dariusz
The Crimean Khanate and Poland-Lithuania
2011
DOCUMENTS

Document 1 (22 September 1461–14 September 1463) The donation *yarlıq* sent by Khan Hadji Giray to Grand Duke Casimir ......................................................... 529

Document 2 (17 September 1467) The instrument of peace (*şartname*) sent by Khan Nur Devlet to King Casimir .......... 534

Document 3 (27 July 1472) The confirmation of peace sent by King Casimir to Khan Mengli Giray .................................................. 536


Document 5 (April 1480) The oath by Hadji Baba (Azbaba), the Crimean envoy sent to King Casimir .................................................. 545

Document 6 (13–20 October 1480) The *şartname* (*prysjažnyj lyst*) sent by Khan Mengli Giray to King Casimir ....................... 548

Document 7 (22 December 1506–7 January 1507) The oath by Tuvkel (Tjuvikel’i) Ulan, the Crimean envoy sent to King Sigismund .................................................. 551

Document 8 (2 July 1507) The donation *yarlıq* sent by Khan Mengli Giray to King Sigismund .................................................. 555

Document 9 (14 July 1507) The *şartname* (*prysjažnyj lyst*) sent by Khan Mengli Giray to King Sigismund .................................................. 566

Document 10 (5 September 1513) The instrument of agreement (*dokončen’e*) issued by Sigismund as the grand duke of Lithuania and sent to Khan Mengli Giray .......... 580

Document 11 (7 September 1513) The instrument of agreement (*patentes literae*) issued by Sigismund as the king of Poland and sent to Khan Mengli Giray .................................................. 589

Document 12 (ca. December 1513) The donation *yarlıq* cum *şartname* (*dokončan’e*) sent by Khan Mengli Giray to King Sigismund .................................................. 594

Document 13 (ca. December 1513) The oath by Khan Mengli Giray .................................................. 603

Document 14 (ca. June 1514) The donation *yarlıq* cum *şartname* (*dokončenie*) sent by Khan Mengli Giray to King Sigismund .................................................. 605

Document 15 (29 October 1514) The *şartname* (*dokončalnyj lyst*) regarding Poland sent by Khan Mengli Giray to King Sigismund .................................................. 612
Document 16 (29 November 1514) The şartname (lectra patente) regarding Poland sent by Khan Mengli Giray to King Sigismund [Facs. I] .......................... 619

Document 17 (14 March 1516) The instrument of agreement (dokončâne) issued by Sigismund as the grand duke of Lithuania and sent to Khan Mehmed Giray .................. 624

Document 18 (May–June 1517) A copy of the donation yarlıq cum şartname (lyst dokončannyj) sent by Khan Mehmed Giray to King Sigismund, corroborated and sworn by Prince Bahadir Giray ........................................... 633

Document 19 (21 October 1520) The donation yarlıq cum şartname (dokončâne) sent by Khan Mehmed Giray to King Sigismund ......................................................... 642

Document 20 (21 October 1520) The şartname sent by Khan Mehmed Giray to King Sigismund [Facs. II] ..................... 652

Document 21 (February–March 1522) The oath by Evliya (Ovlijar), the Crimean envoy sent to King Sigismund ........... 663

Document 22 (1527) The oath-ľarlıq (jarlık prysjażnyj) sent by Khan Sa’adet Giray to King Sigismund .................. 665

Document 23 (1527) The oath-letter (ľyst prysjażnyj) sent by the qalga, Islam Giray, to King Sigismund ......................... 677

Document 24 (October–November 1532) The donation yarlıq cum şartname issued by Mehmed Giray and corroborated by his son, Bahadir Giray, sent anew by Islam Giray .......... 681

Document 25 (January 1535) The oath by Devey, the Crimean envoy, taken in Vilnius .................................................. 689

Document 26 (10 April 1535) The letter of agreement (ľyst dokončalnyj) sent by King Sigismund to Khan Sahib Giray ................................................................. 692

Document 27 (April 1535) The formula of a donation yarlıq cum şartname to be issued by Khan Sahib Giray, prepared by the Lithuanian chancery ................................. 702

Document 28 (December 1539) The donation yarlıq cum şartname sent by Khan Sahib Giray to King Sigismund ........ 712

Document 29 (the beginning of 1541) The preliminary peace conditions sworn in Cracow by Ali Hadji (Alihača), the Crimean envoy ................................................................. 722

Document 30 (the first half of 1541) The oath by Ali Hadji (Alihača), the Crimean envoy, sworn in Vilnius .................. 729
Document 31 (September 1542) The donation yarh q cum  
*sartname* sent by Khan Sahib Giray to King Sigismund ....... 732

Document 32 (May 1552) The donation yarh q cum *sartname*  
(dokončan'e alias *lyst prysjažnýj*) sent by Khan Devlet Giray  
to King Sigismund Augustus ........................................ 740

Document 33 (1560) The donation yarh q cum *sartname* sent  
by Khan Devlet Giray to King Sigismund Augustus ............. 753

Document 34 (14 February–14 March 1592) The 'ahdname  
sent by Khan Ghazi II Giray to King Sigismund III and his  
subjects [Facs. III] ...................................................... 769

Document 35 (14 February–14 March 1592) The [oath-]yarh q  
sent by Khan Ghazi II Giray to King Sigismund III  
[Facs. IV] .................................................................... 777

Document 36 (21 April 1598) The letter of agreement  
(list przemierny) sent by King Sigismund III to  
Khan Ghazi II Giray ....................................................... 788

Document 37 (ca. August 1599) The 'ahdname (list przemierny)  
sent by Khan Ghazi II Giray to King Sigismund III .......... 794

Document 38 (October 1599) The instrument of Djan Temir  
Agha, the Crimean envoy, containing his pledge on  
behalf of Khan Ghazi II Giray to keep peace with King  
Sigismund III .................................................................. 805

Document 39 (20 March 1601) The letter of agreement  
(list przemierny) sent by King Sigismund III to Khan  
Ghazi II Giray ................................................................. 807

Document 40 (30 August–28 September 1601) The 'ahdname  
(list przemierny) sent by Khan Ghazi II Giray to King  
Sigismund III .................................................................. 814

Document 41 (the fall of 1604) The 'ahdname (przymierze)  
sent by Khan Ghazi II Giray to King Sigismund III .......... 820

Document 42 (May 1605) The letter of agreement  
(list przemierny) sent by King Sigismund III to Khan  
Ghazi II Giray .................................................................. 828

Document 43 (24 July 1607) The 'ahdname (foedera et  
pacis litteres) sent by Khan Ghazi II Giray to King  
Sigismund III .................................................................. 835

Document 44 (20–30 December 1609) The 'ahdname (pakta)  
sent by Khan Selamet Giray to King Sigismund III .......... 840

Document 45 (February 1611) The 'ahdname (list przemierny)  
sent by Khan Djanibek Giray to King Sigismund III .......... 850
Document 46 (October 1619) The formula of an 'ahdname (list przymierny) to be issued by Khan Djanibek Giray, prepared by the Polish chancery .............................................. 854
Document 47 (April 1622) The formula of an 'ahdname (list przymierny) to be issued by Khan Djanibek Giray, prepared by the Polish chancery .............................................. 865
Document 48 (24 October–2 November 1624) The 'ahdname (list przymierny) sent by Khan Mehmed III Giray to King Sigismund III ................................................................. 876
Document 49 (26 September–5 October 1632) The 'ahdname sent by Khan Djanibek Giray to the Polish king [Facs. V] .......................................................... 885
Document 50 (2–11 November 1634) The 'ahdname sent by Khan Djanibek Giray to King Vladislaus IV [Facs. VI] .................. 895
Document 51 (29 June 1635) The 'ahdname (list przymierny) sent by Khan Inayet Giray to King Vladislaus IV ................. 905
Document 52 (15–23 July 1637) The 'ahdname (list przymierny) sent by Khan Bahadir Giray to King Vladislaus IV ................. 912
Document 53 (July 1637) The 'ahdname (list przymierny) sent by Qalga Islam Giray to King Vladislaus IV ......................... 919
Document 54 (November 1637) The letter of agreement (list przymierny) sent by King Vladislaus IV to Qalga Islam Giray ................................................................................. 923
Document 56 (10–18 August 1640) The 'ahdname sent by Nureddin Qirim Giray to King Vladislaus IV [Facs. VIII] ..... 935
Document 57 (19–28 August 1640) The 'ahdname sent by Qalga Islam Giray to King Vladislaus IV [Facs. IX] ............... 942
Document 58 (February 1646) The 'ahdname sent by Khan Islam III Giray to King Vladislaus IV [Facs. X] ..................... 948
Document 59 (19 August 1649) The Polish instrument of the Treaty of Zborów (Zboriv), issued by King John Casimir .... 954
Document 61 (18 July 1654) The Polish instrument of peace and alliance, corroborated and sworn in Warsaw by King John Casimir, the representatives of the Senate and Diet, and the Crimean envoy, Süleyman Agha ........................................ 964
Document 62 (20 July 1654) The oath by King John Casimir, taken in Warsaw in the presence of the Crimean envoy, Süleyman Agha ................................................................. 972
Document 63 (20 July 1654) The oath by the senators and high officials of the Commonwealth, taken in Warsaw in the presence of the Crimean envoy, Süleyman Agha .......................... 973
Document 64 (11 November–10 December 1654) The 'ahdname sent by Khan Mehmed IV Giray to King John Casimir [Facs. XII] ................................................................. 974
Document 65 (3 September 1666) The oath by Dedesh Agha, the Crimean envoy, taken in Warsaw ................................................................. 982
Document 67 (16 October 1667) The oath by the Crimean plenipotentiaries sworn at Pidhajce (Podhajce) [Facs. XIV] ......................................................... 991
Document 68 (16 October 1667) The oath by the Polish commissioners sworn at Pidhajce (Podhajce) [Facs. XV] ......................................................... 993
Document 69 (15 April 1668) The instrument, confirming the Treaty of Podhajce (Pidhajci), issued by Khan Adil Giray and invoking his oath taken in Baghchasaray in the presence of two Polish residents ................................................................. 995
Document 70 (23 October 1672) Guarantee issued by the khan along with the Ottoman sultan’s ‘ahdname [Facs. XVI] ................................................................. 999
Document 71 (6 December 1742) The instrument of peace (yarhq) sent by Khan Selamet II Giray to King Augustus III [Facs. XVII] ................................................................. 1001

Abbreviations .................................................................................. 1009
Selected Bibliography .................................................................... 1013
Index ................................................................................................. 1035
Facsimiles
Maps
Map 1 Poland, Lithuania, and the Crimean Khanate around 1503
Map 2 Poland-Lithuania and the Crimean Khanate around 1648